

# New Timely Support for the Elderly during the COVID-19 Pandemic

Australian Chinese Daily Weekend Edition 29/8/2020

## 疫情下支援家居長者緊急服務新措施

新冠病毒疫情持續，居家安老的長者能否得到適當的照顧備受關注。為免長者在緊急需要時得不到適當照顧，聯邦政府最近發出通告，准許服務機構在長者還未接受一般程序的評估之前，在緊急的情況下可以提供必需的家居支援服務。

### 聯邦家居支援服務

聯邦家居支援服務 Commonwealth Home Support Program (簡稱 CHSP) 是聯邦政府提供的高齡服務中的初級服務 (entry-level)，為幫助 65 歲以上在家安老的長者而設，服務類別包括：

- 家務協助 (家居清潔，床舖整理，購物等)
- 交通接送
- 送餐
- 個人護理 (洗澡、穿衣)
- 家居維修 (包括剪草)
- 家居改建 (加扶手或坡道)
- 產品、設備及扶助儀器
- 社交支援
- 臨床護理
- 輔助醫療 (物理治療師、職業治療師等)

高齡人士的照顧者 (Carer) 也可以申請 CHSP 的「暫息服務」，令照顧者可以有休息的時間。

通常長者或照顧者如果想得到以上的服務，需要打電話到「我的養老服務」My Aged Care 申請，職員會安排評估人員到長者家中進行詳細評估，之後作出報告列明長者合資格得到某幾種服務，才可以找機構提供服務。

不過近半年來由於新冠病毒疫情，長者或照顧者都有可能因疫情關係，需要緊急的家居協助。最近聯邦政府向服務機構發出通告，准許機構在緊急的情況下，長者就算仍未進行評估，也可以為長者或照顧者提供服務。不過緊急服務只能維持到 10 月 31 日，如果服務有需要延

續，就需要向「我的養老服務」安排評估。

### 擔心外出購物？

疫情期間，長者如果擔心外出會有感染病毒風險，便可考慮使用 CHSP 中的家務協助 (Domestic Assistance)，服務機構可以安排護理員替長者外出購物；長者也可以申請送餐服務 (Meals on Wheels)，減輕購物烹煮壓力。這些服務可以是短期服務，在任何時間中止。

澳華療養院基金是提供聯邦家居支援服務 (CHSP) 的服務機構之一，服務範圍遍及悉尼多個地區 (見表)。如有查詢，請致電 (02) 9784 0838。欲了解更多最新疫情及護理服務的資訊，請掃一掃二維碼，關注我們的微信公眾號「澳華療養院養老服務」。

服務種類	服務地區
家居支援：如清潔家居，洗熨衣物	內皮恩 (包括：彭理斯、藍山、霍克斯伯里)、北悉尼、東南悉尼和西悉尼
個人社交支援：陪伴長者或外出與朋友見面等	北悉尼、東南悉尼、西南悉尼和西悉尼
個人護理：如協助沐浴，梳頭如廁	西悉尼



myagedcare

Commonwealth Home Support Program



ANHF

AUSTRALIAN NURSING HOME FOUNDATION

澳華療養院基金

Culturally Appropriate Aged Care Since 1980